



HOKOTEHI NEWSLETTER

Kāhu (June) 2020

The Moriori calendar refers to this time of the year as Kāhu – the time when the first toetoe grows. Shand (*The Moriori People of the Chathams Islands – their Customs and Traditions*) has the following entry for the month of Kāhu (June):



His word was I am eight. The first toetoe grows. It is mine; Kāhu's

(Ka tipu i toetoe i muā)

Ta imi Moriori, tēnā kotou, hokomenetai me rongō

Ka nui te mihi ki a kotou kā hūnau Moriori. Moe mai kā mate Moriori, moe mai takoto mai. Our deepest sympathies go out to all those who have lost loved ones in the last few months.

In this newsletter we pay tribute to some of our dearest island residents, who passed away during our period of rāhui/lockdown.

Kathleen Daymond (nee Hough)

Aunty Kathy as she was known to most on the island passed away on the 18th of April on her beloved island. Kathy was the daughter of Fred and Mataa Hough and sister to the late Joan Hough, and Mahara and Donna and her brother Tom. We know that her daughters Leawana, Joan and Rosemary and all her mokopu and great moko are sadly missing her, as well as the island community who loved and respected her so.

Kath was a quiet leader, whose home was always open to artists, weavers, karakii and korero. Being in her home and in her presence anywhere was always wairua lifting and usually full of laughter. She spent her life in service to others looking after and fostering countless young people (who knew her as Poppy) in Porirua, for which she received an award. She believed that young ones just need someone to believe in them.



Aunty Kath and Kiwa Hammond

Thank you for inspiring us whaea – we will keep weaving in your memory.

Ron Seymour

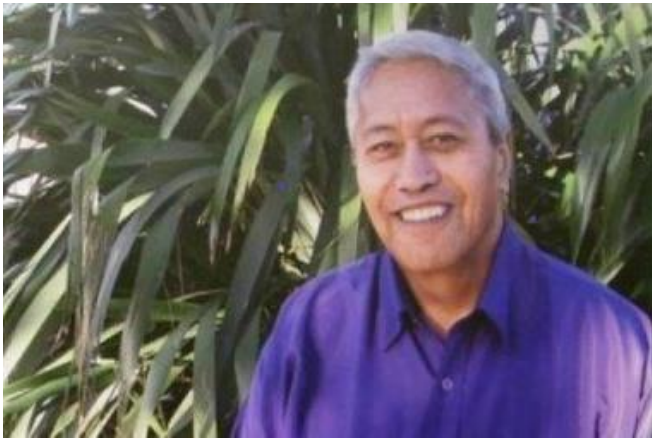
Ron Seymour, aged 96, passed away at home in early May surrounded by his family. Ron was one of the best known island identities and possibly best known in his later years for his sharp mind and memory. Often seen at public events with his Ipad with photos and memories of islanders and events, all remembered with perfect acuity. He will be much missed by us all.



Ron and his mokos

Dennis Solomon

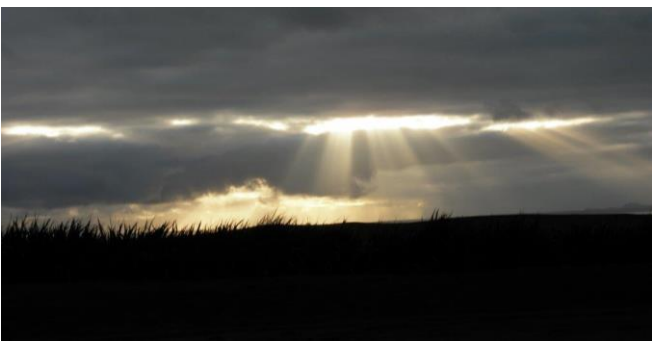
Dennis Solomon passed away peacefully at Park Haven Hospital in Auckland on 29th April.



Dennis held several representative roles for Moriori with the Tchaket Henu association and also as a former Trustee of Hokotehi. His hūnau plan to return to Rēkohu later in the year to kawe Dennis’ mate. This will be an opportunity to celebrate his life. Dates and further details will be released by the hūnau.

Andre Jayet

It is with much sadness that we also bring news of the passing of Andre Jayet, eldest son of Joan Jayet nee Remi and the late Leon Jayet, who passed away on Tuesday 26th May. Andre was the Grandson of Tohe/Toss Remi (Hana Tapae).



Welcome to the world...

Over the last few months we have had occasions to celebrate the arrival of new life in our community. Sam Lanauze and his partner Rachel welcomed little Mason in April, and Bonnie Murchie and Dallan Gregory-Hunt welcomed their daughter Mila Maria Gregory-Hunt. Congratulations!



Mason

Congratulations also go to Robbie Lanauze and his partner Nadja who welcomed their daughter, Nala Eliza, on 21 May.

Robbie and Nadja were living in Spain during lockdown with their son, Navi. Robbie helped deliver his daughter – what a story to tell the grand-kids one day!

We obviously didn’t plan on giving birth in Spain but as you know the universe dealt us this hand and flying to Holland was out of the equation. We came to stay at our friends Glamping hotel in the mountains of Xixona and the deal is I work for rent each day and we get our own little house. Which turned into a birthing house.

Traditionally the Spanish give birth in hospitals and home births are fairly rare but we were very lucky that we got put onto an English woman who is a mid wife and lives 5 hours away in Granada. She came and stayed with us a week before due date and gave antenatal classes to the whole clan here. She was an awesome woman with loads of knowledge, really landed on our feet securing her to help us. Nadja gave birth to a beautiful little baby girl at 9 minutes past midnight on the 21st May. We did a water birth in the home and I was lucky enough to be the one to deliver her into this world. Nala Eliza Lanauze 53cm long and 3.4kgs heavy. Healthy as a button and Nadja is healing up super-fast. We blended the main part of the placenta into a smoothie with a mountain of berries to help with Nadja’s hormones and milk production and the rest of the umbilical cord and placenta pieces are frozen in a bag ready to be brought back to Pitt island where I was born. We plan to bury the rest of it under a strong tree at Northhead like we did with Navis one. Now we have one kid born in Bali and one in Spain.



Nadja, Nala, Robbie and Navi Lanauze

Kīoranga kotou,

‘Experience the real Rēkohu’

As we work through the changing alert levels and begin to see the new normal, now is a time for us to take stock, to consider our base of activity and to think afresh about how we can serve the vision of our Karāpuna in service of imi Moriori.

During this time, we have had to say goodbye to the team at Henga Lodge. At least goodbye for now. Prior to the Covid crisis we were undertaking a review of the Lodge operations. The team at the Lodge should be congratulated for a consistently positive report from guests about the experience they had staying with them. Guests loved the place, the pace and the care they felt as they enjoyed their experience of Rēkohu through the lens of Henga Lodge. Sadly, the numbers that sat behind the stories guests were telling us were leading us to a decision to close the Lodge and to reassess its future. Along came Covid. Covid sealed the immediate future for the Lodge with Hokotehi Moriori Trust experiencing significant financial impacts from fisheries, farming, real estate and tourism all at the same time. The real Rēkohu remains and the Lodge is in a caretaking mode while we assess the opportunities for future operation, whether in tourism or in another form.

As we learn the new normal and begin to understand how the balance of our current operations will perform over time, we are focusing on ensuring that we have a strong and resilient platform from which to pursue cultural renaissance for imi Moriori. We can see a range of exciting opportunities, some of which you can read about in this newsletter. I look forward to the journey with you. Me rongo

Tony Blackett - CEO

COVID19 (CORONAVIRUS) IMPACTS

We know that the last few months have been very difficult for some, especially those who are self-employed or in work places that were not essential services. For many on the island though the notion of self-isolation was not too different from usual life. We know people missed others who were not in their bubbles but we love some of the projects that got

started (and many finished), gardens developed and houses painted.

Some garden projects underway:-



Pana Ryan has kept us all moving with his inspiring daily posts and challenges – well done Punz. Check out his Chathams Whanau Fit if you want to join the push-up challenges.



Pana Ryan and Whanau Fit Crew

Jacqui Lanauze has taken up the lease on the River Onion and is tempting us with weekly trips around the world in her pop-up restaurant. Week 1 to Mexico was a fast sell-out. This week has been an adventure to Japan and next week Greece!



Jacqui and Bubbles at River Onion

The COVID virus seriously affected our ability to trade with large fishing markets, esp. China which had a serious impact on all our island fishers and on Hokotehi as well. Factories are back up and running now with fishers out catching cod.

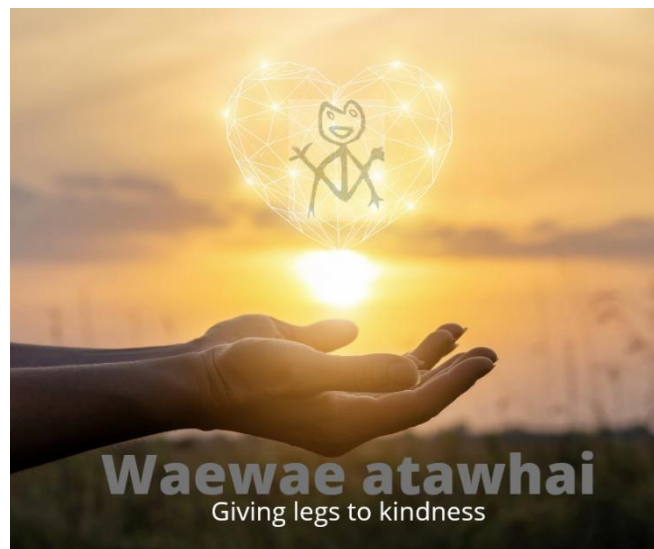
Hokotehi responded with the offer of welfare grants to members on the island and in NZ for families in need and also for businesses get back on their feet once restrictions eased and business could resume. With the assistance of Te Puni Kōkiri and Te Arawhiti we were able to help many of our most vulnerable members.

During lockdown, HMT staff also assisted as volunteers with distribution of house-hold hygiene packs, thanks to a grant from Te Pūtahitanga o Te Waipounamu.

Now restrictions have eased, we hope everyone is safe, well and finding their feet again while adapting and discovering what the new normal may look like.



Susan and Maui delivering hygiene packs



RECENT EVENTS

Welcome to the team Levi Lanauze

Earlier this year Hokotehi appointed Levi Lanauze to the position of farm manager. Levi's arrival was delayed due to lockdown but he has arrived now and is looking forward to the challenges and opportunities island farming brings. Levi and his wife Tessa have recently returned from working on a large farm in remote Alberta, Canada.

Levi will join Ronan and Theresa Hutchings who have been working hard on Kāingaroa station and Henga Farms. We are excited to have you join the team Levi!



Chatham Island Police

During lockdown we had to say good-bye to our island Police team – Chris and Michelle Mankelow. Sadly lockdown restrictions meant we could not have a public farewell, but we truly appreciate the good work these two did for our community and wish them all the best.

They have been replaced with another police couple, Jess and Iain Burns. We know they will be made to feel at home and wish them well for what we hope is a position for a few years.

The marae has been quiet during lockdown with wānanga cancelled but staff have kept busy with development of projects that could be completed without gatherings.

E-Stories

Late last year Hokotehi received confirmation that the Ministry of Education will fund the development of some e-stories in ta rē Moriori – the first time Moriori language has been used in Ministry publications. We have Kiwa Hammond working on translations and the team at Cognition working on the visual development. These stories, aimed at ages 7-11 and first time speakers may be ready for release this coming spring.

Memorials at Kōpinga

We have received funding from the Peace and Disarmament Education Trust for work on two important memorials – repairs to the Barker memorial in Kāingaroa and concept designs for a memorial to Hirawanu Tapu.

Tapu was about 11 in 1835 and died 2 years before his wife Rohana, in 1900. We are not sure where he is buried but believe that a memorial is long over-due for a man who tried so hard to rebuild his people's identity through his petitions to the Crown, his collaborative work with Alexander Shand, his claimant evidence to the Native Land court and his tireless efforts to connect Moriori families.

Hokotehi recently advertised amongst our membership and through wider social media outlets for expressions of interest in design of his memorial and for a memorial to the hundreds of karāpuna to be returned to the island in the next few years. We plan to engage project managers to create a comprehensive proposal for art work and memorial facilities at Kōpinga. As designs become available we will share these with you to get member feedback.

Rongo Moriori

We have engaged our talented local song-writer and musician Ajay Peni to re-work 6 more traditional rongo. Several years ago Ajay transformed 8 traditional rongo onto CD. Two of these have recently been re-mastered straight to our you-tube channel, with more to follow.

Ajay is now working on 6 more – also to go straight to youtube. We have no idea how these beautiful songs were sung, so Ajay is using the lyrics as inspiration for the tone and metre in the new editions. One rongo, already close to release, tells of Ūtangaroa, one of the crew on the Rangimata waka and has a reggae beat.



You can listen to these rongo on youtube: https://www.youtube.com/channel/UCqCX1A_mHDTN7YqrWpFtoCQ/videos



Rat lure trials

Last year one of our biodiversity ragers, Alec Hutchings, came up with a proposal to create lures for attracting rats using kōpi berries, which seems to be their favourite food in summer. The proposal received funding from DOC and the keen interest of the Minister herself. The trials will begin this month and, if successful, will form part of our Predator-Free strategy for the NE part of the island.

Pepe Pack

Our office administrator, Danielle McQuarrie, is working on a proposal to create a pack to be given to members who register new babies with HMT. Initially this will be made available for all members' children aged 2 and under, and then scaled back to those aged 1 and under. Contents of the pack are under development but watch this space all new parents.

Marae Events

Kōpinga is unusually quiet due to restrictions on gatherings. We are still planning something for Mātārīki but it may involve taking some mid-winter

cheer into the community instead of hosting a dinner. Some small gatherings and workshops are being planned though including a clothes sale and swap meet, tips for winter gardening and pantry cooking and preserve-making tips.

Chatham Islands Museum

The local museum is undergoing extensive redevelopment with the plan to move into new premises in Waitangi. Hokotehi is working alongside the Museum Trustees to develop a series of stories based on the extent of miheke (taonga) Moriori available for display. Displays will focus on:

- Moriori technology and stone tool making
- Moriori arrival traditions and the development of wash through boat technology and fishing methods
- Rākau momori and rock art
- Peace traditions

If any members have other ideas and feedback on these initial display ideas please contact the office.

Multi-lingual Signs for Te One School

Te One school now has new multi-lingual signs up around the Kura featuring Te Reo, ta rē Moriori and English. The school approached HMT to provide wording for the new signage. This is a first and we are excited to see ta rē Moriori used extensively around all the buildings



Toilets:	Whareriki timiti tane Whareriki timiti mahine
Swimming pool:	Whare kau rewa
Library:	Whare tōtohungatnaga
Homecraft room:	Whare Toi
Woodwork room:	Whare Hokairo
Smokefree:	Pau Kāhi

Environmental Projects

Over the last 6 months or so Hokotehi staff have been working alongside our Crown Research Partners on a range of projects associated with restoring the environmental well-being of the islands. We are currently preparing a partnership application for significant project funding through Uru Rākau (1BT) that, if successful, will see the planting of 100,000s of native trees back on the island, enhancement of nursery facilities, organic waste re-use and creation of more work opportunities. These are exciting developments that will also have components of innovation and trial weed removal (especially the gorse) and trial planting in difficult areas.

Hokotehi was recently successful in a partnership funding bid to Vision Mātauranga along with Scion to look at developing a circular waste economy for the island. This will involve a 2-month study of materials that come into the island and what is generated as a result in terms of waste (non-recyclables and re-usable materials).

Our freshwater research is ongoing. The monitoring work carried out in 2019 (and summarised in the Nov 2019 newsletter) resulted in a comprehensive report on all freshwater system on Rēkohu (Rangihau/Pitt Island to come next). Our researchers found rare CI mudfish in lakes in the northern part of the island in areas where they have not been recorded in the past.

Here is an extract from the summary of the sampling report carried out by Dr Travis Ingram and his research student Motia Ara. They also expressed their sincere thanks to all the local landowners for assistance and permission to get to water-ways.

We carried out sampling of fish from around the island from 14-20 March 2019 and from 3-10 December 2019. Our primary purpose was to collect samples for Motia Ara's PhD thesis, which aims to understand variation in genetics and morphology in common smelt. Smelt (also called paraki or cucumberfish) normally spawn in streams then spend time in the ocean before returning to freshwater either as whitebait or as adults. However, they can form 'landlocked' populations that spend their whole lives in a lake, and Motia's project is focused on understanding how landlocking affects the body shape and genetics of smelt populations.

We sampled fish communities in lakes, streams, and in Te Whanga. We have provided a summary of what we found in the following table and map. Most of our sampling was done using fyke nets (modified hīnaki),

though in some cases we used a beach seine net or minnow traps. Smelt are present in almost all lakes we visited, and in some cases were highly abundant (up to hundreds of fish in a single net). Tuna were abundant in some habitats: longfin eel were common in Lake Huro and in Te Awainanga River, while shortfin eel were common in Te Whanga and in lakes with some connection to the ocean (Huro and Pateriki). The galaxias species that are part of the whitebait (kōaro, inanga, and giant kokopu) were captured mainly in streams, as were redfin bully. Giant kokopu have also been introduced to Lake Marakapia. Te Whanga and coastal rivers often also had triplefin (cockabullies), yelloweye mullet and shrimp.

We captured several mudfish in Lake Rotorua (near Kaingaroa) in December, after they were first found by Chris Meijer with the the Kaingaroa School pupils a few weeks earlier. One mudfish that died was taken to carry out genetic analysis. Motia sequenced two of its genes, and we found that it is closely related to the known populations of Chatham Mudfish in the southern lakes, though it may have been separated from them for some time.

Motia is still analysing her samples: so far her results show that there are clear body shape differences between smelt landlocked in lakes and those in coastal streams and Te Whanga. Her ongoing work will look at how genetically distinct these populations are and will estimate how long they have been isolated, whether they colonised the lakes on their own or were translocated by people. During our December sampling trip, we also sampled invertebrate animals from the lakes to look into whether food type is related to the abundance or body shape of smelt. Zooplankton in most lakes was dominated by copepods, while water fleas were common in a few lakes. On the lake bottom, New Zealand mud snails were very abundant in most lakes, while amphipods, small clams, and insect larvae were also common.



UPCOMING EVENTS

Reading of the Deed of Settlement Bill

Following the signing ceremony on 14 February, our Deed of Settlement Bill was introduced to Parliament. Unfortunately, the COVID lockdown then prevented the House from sitting so the readings of the Bill have been delayed. The important thing is that the Bill is now in the system and may result in the public gallery for the 1st reading being unavailable.

The most important event for Moriori will be the third reading and we are confident that this will be a large-scale public event. We will be sure to keep members updated as the Bill progresses.

Kōimi Tchakat Repatriation

A repatriation of 110 kōimi tchakat Moriori from the Natural History Museum in London was scheduled for this year but has now been postponed because of global travel restrictions. Domestic repatriations from Otago, Auckland and Canterbury were proposed for later this year but will now await the outcome of travel restrictions. These repatriations will be important events for our members to be aware of and take part in so we will update you all when the Covid 19 crisis has passed.

Te Keke Tura Grants

Hokotehi has education grants available for tertiary study. Grants for small cultural projects such as weaving courses, language courses etc may also be available providing they meet the criteria as set out in the Te Keke Tura Moriori Identity Trust deed.

Grants are available for children below the age of 18 but it must be for tertiary level study or equivalent course that meets the criteria of Te Keke Tura Moriori Identity Trust deed.

Grant criteria and application forms are available on our website www.moriori.co.nz or by emailing the office on office@kopinga.co.nz



Rē Moriori

Here are some greetings and salutations in ta rē Moriori – try using these at home, or bring them into your work-place or email signatures.

- Kīoranga (an offering of wellness)
- Kohi mai rā – welcome/come in
- Manawa reka tch' mauri ora
- I aha ko/I ye ko? – how are you/what's up with you?
- Tau atu rā (until another day)
- Poporoki - a farewell
- Me rongo (in peace) – a salutation that can be used at any time

Check out all these beautiful ways of acknowledging the rising sun:

There are many words for dawn/day-break so it seems it was an important time of day – be creative with some combos of the following words for dawn:

Ata maru
Ataoheia
Hineaotea
Ohinata
Ohinawatea
Ota (morning light)
Wānui (morning star)
Pupū o ta rā (rising of the day)
Ata panopano – the sparkling morning
Ata – morning



Follow us on Social Media

You can follow us on Facebook, Instagram, our website www.moriori.co.nz and through our YouTube channel for further news and updates.



Registering Children

Ensure your t'chimirik don't miss out on opportunities!

If you have not added your children's names to your own registration application, we won't be able to contact them on their 18th birthday. Please check your children or moko are registered with us.

If children have been born after you registered please let us know and we can easily add them to the database. If you have children aged 18 and over who are not members (and who wish to be) please contact the office on 0800 MORIORI or email office@kopinga.co.nz

Membership forms are available from our website www.moriori.co.nz



HOKOMEN'ATAI ME RONGO



HOKOTEHI MORIORI TRUST

Po Box 188, Rēkohu, Chatham Island 8942

Ph: 03 3050 450 or 0800 MORIORI

E: office@kopinga.co.nz www.moriori.co.nz